



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS A :**

Bid Receiving/Réception des sousmissions  
Procurement & Contracting Services  
c/o Commissionaires, F Division  
6101 Dewdney Ave  
Regina, SK S4P 3K7

Fax No. - No de FAX:  
(306) 780-5232

**SOLICITATION  
AMENDMENT**

**MODIFICATION DE  
L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments: - Commentaries :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

<b>Title – Sujet:</b> Véhicule utilitaire à quatre roues motrices adapté pour l'hiver		<b>Date :</b> 06 janvier 2017
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> M5000-17-5005/A		<b>Amendment No. – N° de la modification</b> 001
<b>Client Reference No. - No. De Référence du Client</b> PW-16-00761376		
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>		
<b>At / à :</b>	14 :00 hr	CST (Central Standard Time) HNC (Heure Normale du Centre)
<b>On / le :</b>	02 février 2017	
<b>Delivery – Livraison</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Taxes – Taxes</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Duty – Droits</b> See herein — Voir aux présentes
<b>Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Instructions</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à</b> Tania Sentes, Procurement Officer		
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b> 639-625-3463		<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b> 306-780-5232
<b>Delivery Required – Livraison exigée</b>		<b>Delivery Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:</b>		
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b>		<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b>
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>		
<b>Signature</b>		<b>Date</b>



La présente modification vise à :

- répondre aux questions reçues pendant la période de soumission; et
- modifier l'invitation en conséquence, le cas échéant.

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Question 1:** Veuillez fournir des éclaircissements au sujet de la spécification D. 2 (Direction arrière indépendante avec ressorts hélicoïdaux sur amortisseur – minimum). À ma connaissance, aucun véhicule biplace sur le marché n'est muni d'une direction arrière. Y a-t-il une erreur dans les spécifications ou recherchez-vous un tracteur à quatre roues directrices?

**Réponse 1:** La spécification devrait être « **Suspension arrière indépendante avec ressorts hélicoïdaux sur amortisseur – minimum** ». La spécification D.2 a été modifiée dans l'invitation.

## **MODIFICATIONS À L'INVITATION**

1) A la page quatorze (14), Annexe A - Besoin

### **SUPPRIMER:**

D.2 Direction arrière indépendante avec ressorts hélicoïdaux sur amortisseur – minimum

### **INSÉRER:**

D.2 Suspension arrière indépendante avec ressorts hélicoïdaux sur amortisseur – minimum

2) A la page dix-sept (17),

### **SUPPRIMER:**

Annexe C - Critères techniques obligatoires au complet

### **INSÉRER:**

## **ANNEXE C**

### **Critères techniques obligatoires**

Les soumissionnaires devront indiquer s'ils respectent ou non les critères obligatoires. Ils doivent aussi faire parvenir une (1) copie des documents suffisamment détaillés sur la marque et le modèle proposés afin de bien démontrer en quoi ils sont conformes aux exigences et indiquer la page des documents où l'exigence est mentionnée.

Lorsque le poids, les mesures ou autres caractéristiques sont indiqués de façon approximative (maximum ou minimum), le soumissionnaire doit indiquer les chiffres du fabricant.

La Gendarmerie royale du Canada n'est pas tenue de demander des précisions quant aux soumissions ou à la documentation technique fournie.



Toute proposition qui ne satisfait pas aux critères suivants sera jugée non conforme et par conséquent, ne sera pas prise en considération.

**LE SOUMISSIONNAIRE DOIT FOURNIR, AVEC SA SOUMISSION, UNE PREUVE QU'IL EST UN CONSTRUCTEUR OU UN REVENDEUR AUTORISÉ POUR LE VÉHICULE OFFERT.**

**Le véhicules utilitaires tout-terrain doit satisfaire aux critères suivants :**

Art.	Critère	Conformité		Commentaires et renvois
		Oui	Non	
	Être neuf et correspondre à l'année-modèle la plus récente du constructeur à la date de clôture des soumissions.			
<b>A.</b>	<b>Moteur</b>			
1.	4 temps, refroidi par liquide (moteur à essence monocylindrique – minimum)			
2.	Moteur à essence : 18 HP – minimum			
3.	Huile à moteur ou liquide de refroidissement avec chauffe-bloc			
4.	Démarrateur électrique – minimum			
<b>B.</b>	<b>Système électrique</b>			
1.	Alternateur de 25 ampères (minimum)			
2.	Batterie de 12 volts			
<b>C.</b>	<b>Groupe motopropulseur</b>			
1.	Mode de traction et plage globale de rapports doivent comprendre : haute et basse vitesse, marche arrière, point mort – minimum			
2.	Quatre roues motrices avec différentiel arrière verrouillable			
3.	Freins à disque hydraulique avant et arrière – minimum			
4.	Frein de stationnement mécanique – minimum (à disque ou à tambour)			
<b>D.</b>	<b>Suspension</b>			
1.	Suspension indépendante MacPherson à jambes de force avant – minimum			
2.	Suspension arrière indépendante avec ressorts hélicoïdaux sur amortisseur – minimum			
3.	Servodirection (pas de pédales ou de commandes manuelles)			
4.	Suspension haute performance et tout usage – minimum			
5.	Pneus pour surfaces dures ou de gazon – Dimension de pneu standard du fabricant au moment de la proposition			
<b>E.</b>	<b>Pneus</b>			
1.	Haute performance et tout usage – minimum			
2.	Surfaces dures ou gazon – Dimension de pneu			



	standard du fabricant au moment de la proposition			
<b>F.</b>	<b>Alimentation en carburant</b>			
1.	Capacité du réservoir de carburant : 20 L – minimum			
2.	Pompe à essence électrique – minimum			
<b>G.</b>	<b>Dimensions</b>			
1.	Empattement : 74 po – minimum			
2.	Poids à sec : 1 000 livres – minimum			
<b>H.</b>	<b>Capacité de chargement</b>			
1.	Capacité de poids de la caisse : 750 livres – minimum			
2.	Boîte de chargement avec levage électrique			
3.	Hayon à enclenchement rapide			
4.	Barre d'attelage arrière			
5.	Barre de tirage			
<b>I.</b>	<b>Instruments</b>			
1.	Jauge de carburant, indicateur de démarrage, indicateur de rapport, indicateur de vitesse, odomètre – minimum			
2.	Témoin de pression d'huile, témoin de température du liquide de refroidissement – minimum			
<b>J.</b>	<b>Intérieur – Cabine</b>			
1.	Cabine adaptée pour l'hiver (chaufferette et dégivreur) – minimum			
2.	Sièges baquets pouvant accueillir deux passagers – minimum			
3.	Système de ventilation et chauffage refroidi par liquide pressurisé			
4.	Ceintures de sécurité à trois points de retenue – minimum			
<b>K.</b>	<b>Carrosserie et cabine</b>			
1.	Châssis avec cadre de protection (ROPS) et toit en acier			
2.	Deux phares (minimum)			
3.	Ensemble complet de feux (y compris les feux de freinage et de marche arrière) – minimum			
4.	Rétroviseurs			
5.	Pare-brise en verre – minimum			
6.	Essuie-glace – au moins 1			
7.	Portes solides (non faites de tissu) pour côtés conducteur et passager – minimum			
8.	Avertisseur sonore de recul			
9.	Klaxon			
10.	Plancher en vinyle ou l'équivalent			



L.	Éléments supplémentaires			
	<p><b>Entretien :</b> Les travaux d'entretien courant et sous garantie doivent être exécutés par un représentant autorisé, dans un rayon de <b>100 km de l'adresse de livraison</b>. Le représentant autorisé doit pouvoir se procurer rapidement les pièces d'entretien et de réparation courantes et toutes les pièces qui ne sont pas couramment disponibles auprès d'un concessionnaire de pièces autorisé</p> <p>Le représentant autorisé doit pouvoir accéder rapidement à l'inventaire des pièces nécessaires à la maintenance et à l'entretien périodique et pouvoir obtenir auprès d'un distributeur autorisé toute pièce qui n'est généralement pas en stock.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du concessionnaire autorisé et/ou de l'agent, afin d'assurer un service après-vente, un entretien, des réparations sous garantie et la fourniture de pièces de rechange pour le camion offert.</p>			<p>Distance entre l'adresse de livraison et l'adresse du concessionnaire ou représentant autorisé : _____ km</p> <p>Nom : _____</p> <p>Adresse : _____ _____ _____</p> <p>Téléphone : _____</p>

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES